

# EL CARRILET

CASTELL - PLATJA D'ARO / SANT FELIU DE GUÍXOLS / SANTA CRISTINA D'ARO

Núm. 37 - SETEMBRE 1992 - 200 PTA



**Les biblioteques de  
la Vall d'Aro i Sant Feliu**

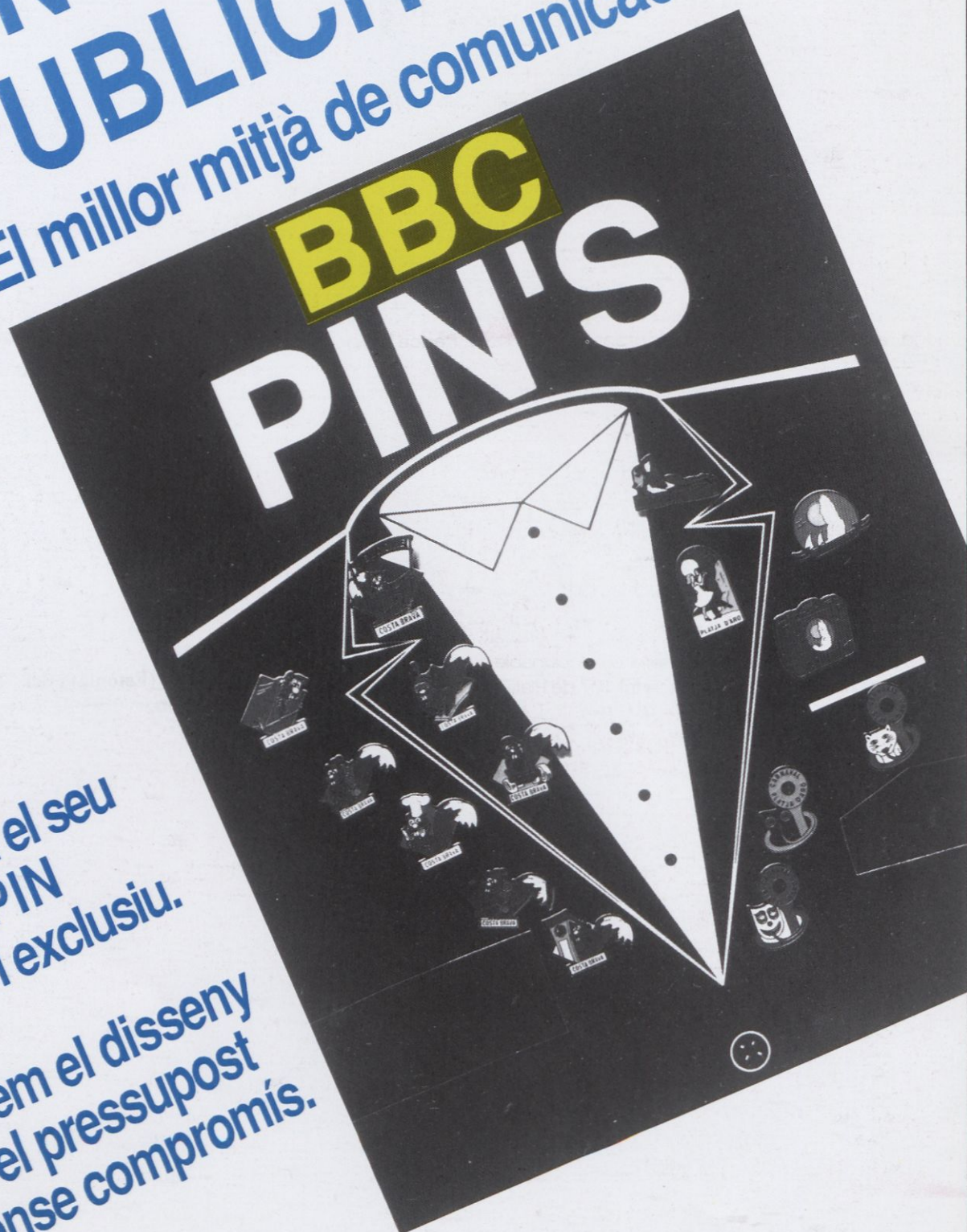


**Michael Jordan  
al Mas Nou**

**L'abocador contamina el Ridaura**

# PIN'S PUBLICITÀRIS

El millor mitjà de comunicació



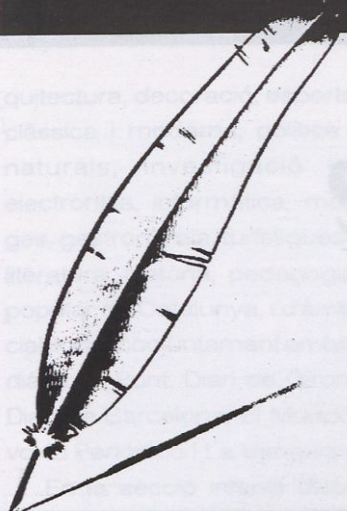
Tingui el seu  
PIN  
únic i exclusiu.

Li fem el disseny  
i el pressupost  
sense compromís.

Telèfon 82 64 19

Fax 82 57 44

BBC Comunicació - Avda. Strasbourg, Illa IV - local 41- PLATJA D'ARO



El President Pujol manifesta en declaracions públiques la necessitat d'afeblir, devaluar la pesseta a fi i efecte d'afavorir les exportacions, la indústria, el turisme,... l'economia.

Pocs dies després el ministre Solchaga enforteix, revaloritza de fet, la moneda espanyola pujant el tipus d'interès.

Davant una crisi general i profunda, el Govern Català, per boca del seu president, aconsella una acció que resulta frontalment oposada a la que adopta tot seguit el Govern Central.

- Qui té la raó?

- Qui s'equivoca?

- És que hi ha dues realitats diverses amb solucions oposades?

Tenim un piló d'arguments que ens vindria rodó d'exposar per subscriure l'opció del President Pujol... però solsament com a sector turístic que ve patint 3 anys de davallada degut, entre altres factors, al preu d'una pesseta sobrevalorada, hem de manifestar la nostra estupefacció i disgust davant la nova mesura ministerial que perllonga i agreuja una situació que per molts comença a ser insostenible.

El turisme com a activitat motora de l'economia catalana no ha estat mai ben atès i comprès ni tan sols per la pròpia Generalitat però des del Govern de Madrid l'actitud més que d'incomprensió, sembla de franca beligerància.

El turisme i la indústria són els dos eixos fonamentals de l'economia catalana que poc temps més podrà resistir l'abrumadora pressió redistributiva i les insaciables necessitats de finançament extern d'un Govern que dóna la impressió d'haver perdut el nord

## Col·leccionable "Una altra època"

A partir del número vinent, EL CARRILET publicarà a les planes centrals, un col·leccionable que, amb l'encapçalament "Una altra època", recollirà imatges gràfiques de la Vall d'Aro i Sant Feliu, bàsicament d'abans del 1940, quan la comarca i la costa tenien un aspecte molt diferent i encara es podia gaudir de la soledat i de la bellesa de molts racons i d'una altra manera de viure.

Ens permetem recordar, ja que el col·leccionable serà extens, que podeu fer la vostra subscripció per correu a l'apartat 107 de Platja d'Aro o trucant al 82 64 19.

## EL CARRILET

Membre de l'ASSOCIACIÓ CATALANA DE PREMSA COMARCAL

EL CARRILET no es fa responsable necessàriament de l'opinió que expressin els articles signats. Es permet la reproducció total o parcial dels articles, esmentant-ne la procedència.

### COL·LECTIU DE REDACCIÓ

Pere Barreda, Jordi Bas, Cecilio Blanco, Valentina Escudero, Julio Falces, Jordi Figueras, Àngel Jiménez, Amadeo Mayoral, Josep Mir, Narcís Palahi

### COL·LABORADORS

Isabel Pernal, Elena Rams, Rosa Fontanella, Tomàs Roses, Manel Rius, Xevi, Jaume Pahissa, Silvana Gross

### FOTOS

Josep Roselló

### SECRETÀRIA DE REDACCIÓ

Vicki Vicente

### REDACCIÓ

Av. de la Platja, s/n (antiga Creu Roja) - CASTELL D'ARO

### Administració, subscripcions i publicitat

BBC Comunicació - Centre Comercial Eurocenter  
Apartat 176 - 17250 PLATJA D'ARO - Tel. 82 64 19 - Fax 82 57 44

Dipòsit legal: GI-292-87

Grup Cultural "EL CARRILET" - Apartat 107 - 17250 PLATJA D'ARO

### IMPRESSIÓ

GRAFICOLOR - C/ Barcelona, 82 - 17820 BANYOLES

### FOTOCOMPOSICIÓ

Montse Casas - Minali, 8 - 17004 GIRONA

Preu subscripció anual (11 números): 2.200 PTA.

4

Les biblioteques de la Vall d'Aro

8

Michael Jordan al camp de golf de Mas Nou

10

El nostre abocador i el Ridaura

13

Mes de TV Costa Brava

16

Crònica de 30 dies

19

Precursors del turisme a Platja d'Aro

21

La publicitat en el context actual

22

Vagó-correu

23

Visita del "Toomtheatre" de Tallinn (Estònia) i del "Teatre de Ball Alternatiu" de la República Eslovaca

24

Llibres

26

Balanç positiu de la Festa Major de Castell d'Aro

27

Agenda

29

Anuncis gratis

30

Vagó de cua

# Les biblioteques de la Vall d'Aro

La Biblioteca és un servei present a les nostres poblacions, que malgrat estar a l'abast de tothom, és força desconegut per la majoria. El propòsit, davant aquesta aparent desconexió, és divulgar, tant com ens sigui possible, aquest servei i fomentar-ne el seu ús.

Les biblioteques "Mercè Rodoreda" i "Baldiri Reixach" de Castell-Platja d'Aro, estan integrades a la Xarxa de Biblioteques de la Generalitat de Catalunya, en conveni amb la Diputació Provincial i els Ajuntaments. La biblioteca de Sant Feliu està inserida en la xarxa de biblioteques de la Caixa de Pensions i de Barcelona.

La biblioteca "Mercè Rodoreda", va ser inaugurada el 20 de juny de 1981 amb l'assistència de l'escriptora en honor a la qual està quasi dedicada. Si bé en un principi el seu emplaçament fou en un pis damunt de Correus, en el 1988 s'efectuà el seu trasllat al lloc actual, degut a la manca d'espai disponible per mantenir el ritme creixent del seu fons.

La biblioteca "Baldiri Reixach" de Santa Cristina d'Aro, està ubicada en el



casc antic del poble, en el barri de l'església. Es situa en la primera planta d'un antic edifici on s'instal·là el primer Ajuntament que tingué el poble en el 1857 al segregar-se de Castell d'Aro. La planta baixa, poc temps després, acollí l'escola de nens i el despatx del professor. L'Administració Municipal

romangué en aquest edifici fins a finals de la Guerra Civil, i l'escola fins el 1956. A partir d'aleshores restà abandonat fins el moment en què l'Ajuntament s'interessà en recuperar-lo novament, iniciant un procés de restauració que finalitzà el 1981. Arran de la recuperació d'aquest edifici municipal, l'Ajuntament decidí convertir-lo en Centre Cultural, "Casa de Cultura", on el 23 d'abril de 1983 s'hi inaugurà la biblioteca.

Aquestes biblioteques estan obertes a tothom, petits i grans, siguin o no del municipi. Qualsevol pot accedir als seus serveis, totalment gratuïts. En elles hi podeu trobar a més de les habituals seccions de llibres de consulta (tant a nivell bàsic com universitari), una nodrida secció de novel·la, ampliada a més amb l'adquisició de les darreres novetats, fins i tot un considerable fons en llengua francesa, i un fons menor en llengua anglesa, alemanya i holandesa. Sumat a tot això hi trobareu l'hemeroteca, amb un extens nº de títols, des del B.O.P, B.O.E i D.O.G, a revistes de temàtica diversa: actualitat, art, ar-



quitectura, decoració, esports, música clàssica i moderna, política, ciències naturals, investigació científica, electrònica, informàtica, modes, viatges, gastronomia, turístiques, llengua i literatura, història, pedagogia, cultura popular de Catalunya, i d'àmbit provincial i local, conjuntament amb la premsa diària: El Punt, Diari de Girona, L'Avui, Diari de Barcelona, El Mundo Deportivo, El Periódico i La Vanguardia.

En la secció infantil disposem de llibres per a nens des de pre-escolar fins a dotze i tretze anys, còmics i revistes infantils, i els llibres de coneixements, així com també un apartat de novel·la juvenil.

Tot aquest fons està ordenat mitjançant una catalogació específica dins l'àmbit bibliotecari anomenada C.D.U (Classificació Decimal Universal). Consisteix en distribuir els coneixements humans en 10 grups temàtics, designats mitjançant xifres aràbigues, que es van subdividint a mesura que es concreta la matèria inicial.

- 0- Obres generals
- 1- Filosofia
- 2- Religió
- 3- Ciències Socials
- 5- Ciències Exactes i Naturals
- 6- Ciències Aplicades
- 7- Belles Arts
- 8- Lingüística i Llengua
- 9- Geografia-Biografies-Història

Per facilitar a l'usuari l'accés al fons de la biblioteca, es troben a la seva disposició els diferents catàlegs (d'au-



tors i obres anònimes, títols, matèries i sistemàtic) elaborats amb fitxes on s'hi descriu la naturalesa del llibre i la seva col·locació en els prestatges.

De tot això en podeu gaudir a la sala de lectura o bé a casa vostra, mitjançant el sistema de préstec. Tant sols cal omplir una fitxa d'inscripció, portar dues fotografies de carnet, el D.N.I i podreu tenir a casa fins a tres llibres o revistes (nº endarrerits) per un període de quinze dies, prorrogables.

L'única condició exigida en l'ús del servei bibliotecari és ser respectuós amb el seu fons i sobretot tenir cura especial amb els llibres agafats en préstec.

Un darrer aspecte a comentar i el

més important és perquè tot això funcioni i al mateix temps s'enriqueixi cal la vostra participació:

Animeu-vos a llegir!

Doneu vida a la biblioteca! i recordeu:

**No té setze vàlvules,  
ni so digital,  
no és programable,  
tampoc té connexió via satèl·lit,  
però, en canvi, connecta amb tu,  
no contamina,  
té altes definicions,  
crea hàbit,  
exercita la vista i el cervell,  
és personal i compartible.  
Un llibre i tu... ni t'ho imagines!**

*Text spot campanya de promoció del llibre Cambra del Llibre de Catalunya*



**LES BIBLIOTEQUES DE SANT FELIU "BIBLIOTECA DE LA FUNDACIÓ DE LA CAIXA"**

A Sant Feliu hi ha més d'una biblioteca oberta al públic i la ferma voluntat política, per part de l'actual govern municipal, de crear una biblioteca municipal, central, i d'altres més petites, infantils, als centres culturals de Toeda i de Vilartagues.

De moment, però, funciona una biblioteca -podríem dir-ne- històrica, un xic fosilitzada, la del Casino dels Nois. D'aquesta concretament en parlarem un altre dia de forma més extensa i detallada.

A l'Arxiu Històric (Monestir) n'hi ha una altra especialitzada, com és lògic, en temes d'història i d'art i, sobretot, en temes i bibliografia d'història local.

Finalment, hi ha la biblioteca més coneguda i important de Sant Feliu, la de la Fundació de "La Caixa", que es troba dins de la xarxa de biblioteques de la Caixa de Pensions i de Barcelona.

Avui, doncs, parlem d'aquesta última.

Des de l'any 1956, en què va ser inaugurada la biblioteca de la Fundació "La Caixa" de Sant Feliu de Guíxols, la seva existència i creixement sempre ha estat presidit per la voluntat d'oferir un servei útil a tots els guixolencs i



forasters que ho desitgen. I ha anat evolucionant gradualment per adequar-se a les necessitats culturals predominants en cada etapa, i ha acabat convertint-se en característica definitiva de la funció de la Biblioteca a la població.

Els nostres lectors ja saben que aquesta popular biblioteca es troba emplaçada al bell mig del casc antic de la ciutat.

**FONS BIBLIOGRÀFIC**

El fons bibliogràfic, segons el darrer número de registre de llibres, està

format per 11.862 llibres. Els llibres entrats durant l'any són 541.

Destaca especialment la col·lecció de secció local, bàsica per a conèixer amb profunditat la història de la ciutat i de la comarca. Gran part d'aquest fons local el constitueix la donació de Maria Xifró Girbal, que data del 1974 i que es pot consultar en una petita sala que hi ha al costat -annexa- de la gran sala de lectura.

Dins d'aquesta secció, cal esmentar un grup de llibres que podríem qualificar de rars i preciosos, autèntiques obres artístiques, impreses a Sant Feliu -Imprempta Viader-; ens referim al Quixot i al "Cantar de los Cantares" estampats sobre paper de suro i magníficament il·lustrats.

Una altra secció important és la infantil. Secció especialment pensada per als nens, d'acord amb les seves preferències: llibres divertits i llibres educatius, així com revistes i còmics.

També existeix una col·lecció de novel·les originals en llengua anglesa i francesa, d'autors de qualitat.

Molt important també és el servei de revistes i de diaris, on es poden consultar els temes més diversos en la seva actualitat. La biblioteca està subscripta a 70 revistes.



Una pantalla lectora permet que, pel sistema de microfita i des de qualsevol biblioteca, sigui possible accedir al fons bibliogràfic de tota la xarxa.

## LECTORS I PRÉSTEC

Els lectors són nombrosos. El número del darrer carnet - 2.346 - ens ho indica. La mitjana de carnets de lectors nous per any és de 212.

Durant el darrer any 14.000 lectors han fet la seva consulta a la sala: 6.200 infants i 7.800 adults; amb una mitjana diària de 63 lectors, i 129 llibres consultats.

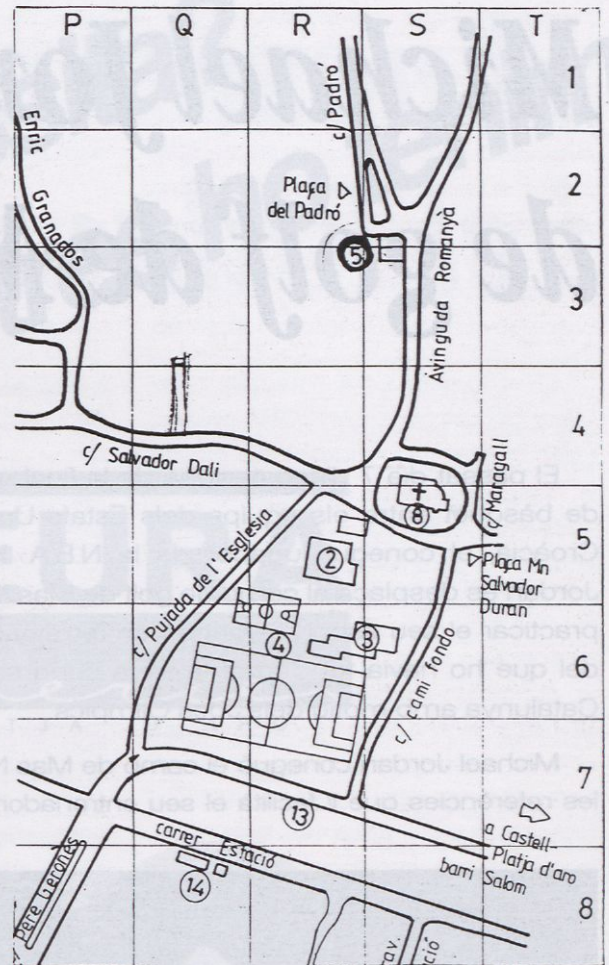
El nombre de lectors de revistes, durant l'últim any, ascendeix a 3.000.

Són xifres que ens poden ajudar a veure la seva importància.

El préstec efectuat a lectors infants del 1991 ha estat de 2.534 volums, i de 2.491 als adults; amb una mitjana diària de 23 lectors que demanen en préstec -mitjana diària- 43 llibres.

**Isabel Pernal i Suñer**  
**Elena Rams i Rams**  
**Rosa Fontanella**

Plànol de  
Sta. Cristina d'Aro.  
Núm. 5  
Biblioteca Municipal  
"Baldiri Reixach"



NOTA: A partir d'aquest n° s'incorpora a la revista l'apartat de les novetats mensuals de les tres biblioteques.

### BIB. "MERCÈ RODOREDA"

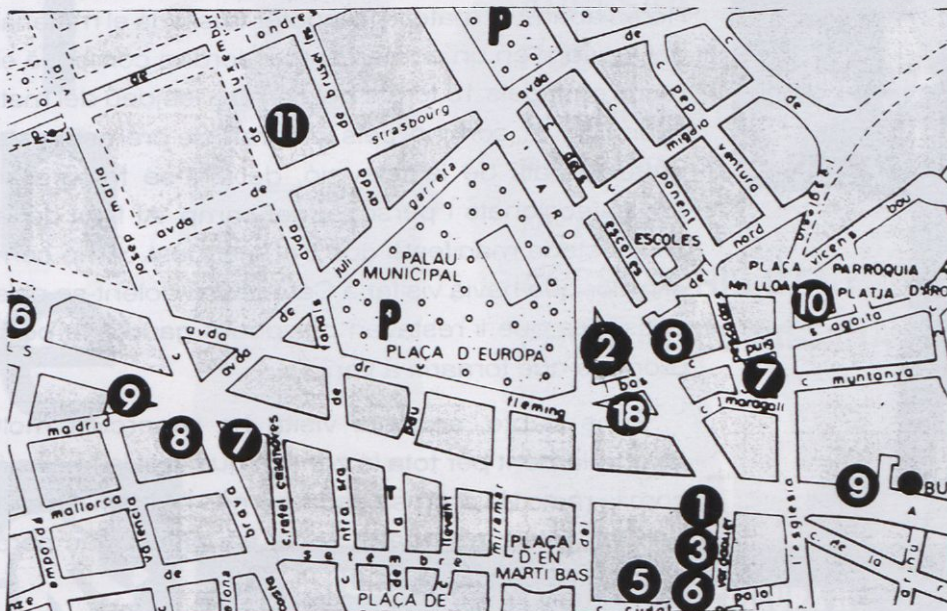
Platja d'Aro  
Ctra. Sta. Cristina, 13  
Edif. Banc de Madrid. Esc. A, Entresol 2a  
HORARI: de dilluns a divendres de les  
16.30 h. a les 20.30 h.  
Tel. 82 54 91  
Responsable: Elena Rams i Rams

### BIB. "BALDIRI REIXAC"

Sta. Cristina d'Aro  
Avgda. Romanyà, 11  
HORARI: de dilluns a divendres de 17  
h. a 20.30 h. Dissabte de 17 h. a 20 h.  
Tel. 83 79 68  
Responsable: Isabel Pernal i Suñer

### BIB "LA CAIXA"

Sant Feliu de Guíxols  
C/ St. Llorenç, 11  
HORARI: de dilluns a dijous de 17.15 a  
20.30 h. / Divendres de 16.45 a 20.30 h.  
Vacances: Setembre / Tel. 32 40 37  
Responsable: Rosa Fontanella



Plànol de Platja d'Aro  
Núm. 2  
Biblioteca Municipal "Mercè Rodoreda"

# Michael Jordan al camp de golf de Mas Nou

El passat dia 7 d'agost, vigília de la final olímpica de bàsquet entre els equips dels Estats Units i de Croàcia, el conegut jugador de la N.B.A. Michael Jordan es desplaçà al camp de golf de Mas Nou per practicar el seu esport favorit en un terreny diferent del que ho havia fet durant la seva curta estada a Catalunya amb motiu dels Jocs Olímpics.

Michael Jordan conegué el camp de Mas Nou per les referències que li facilità el seu entrenador Chuck



Daly a qui, ahora, n'hi havia parlat un seu amic, executiu de la cadena americana de televisió NBC.

Michael Jordan es traslladà a la Vall d'Aro amb helicòpter procedent del camp d'aviació de Sabadell. Hores abans, el mateix helicòpter traslladà el material del jugador en un primer viatge. Jordan començà el recorregut dels 18 forats del camp a les deu del matí acompanyat, com no, pels fotògrafs de premsa i dels professionals de la televisió, deixant-se fotografiar amb afeccionats i personal del camp. Al final de la seva estada manifestà que trobà aquest camp com el millor que havia visitat a Catalunya i dolent-se pels pocs dies que li restaven per poder gaudir-ne però prometé que tornaria a venir.

Sens dubte, aquesta visita ha repercutit molt favorablement per tota la zona ja que tant la televisió com la ràdio i la premsa escrita i més l'especialitzada han fet voleiar als quatre vents aquesta fugaç però productiva partida de golf.



DISTRIBUÏDOR  
OFICIAL

V  
a  
i  
e  
n  
t  
i  
n  
e  
n  
t

què necessita?  
nosaltres ho tenim

**CATEURA**

*droguerie*  
PLATJA D'ARO

PINTURES  
PLÀSTICS  
BRICOLATGE  
RECANVIS ELÈCTRICS  
EINES I ACCESSORIS  
PINTURA ARTÍSTICA  
AEROGRAFIA  
PAVIMENTS SINTÈTICS  
MOQUETES  
PARQUETS  
ADHESIUS  
ROBA INDUSTRIAL  
COLORIMETRIA PER ORDINADOR  
PERFUMERIA  
NETEJA  
ACCESSORIS BANY  
PRODUCTES PISCINA



**CATEURA I**

Magatzem i oficines:  
Ctra. Santa Cristina s/n.  
Tel. 81 81 39

**CATEURA II**

Ctra. Santa Cristina, 6  
Tel. 81 75 44

**CATEURA III**

C/ Juli Garreta, 31 - EUROCENTER  
Tel. 81 64 28

# El nostre abocador i el Ridaura

En el número extraordinari de Festa Major del setmanari ÀNCORA de Sant Feliu, hi apareix un treball signat pels amics Palahí i Isern, acompanyat d'un reportatge gràfic de J. Llorca que, evidentment, acosta l'abocador a l'usuari, però que li'n dóna una imatge incompleta i una mica lluny de la realitat. Amb la seva lectura, hom en treu la idea que és un abocador modèlic, molt ben controlat i certament no és així. En la seva visita, se'ls va oblidar donar una volta per la part sud i oest de la zona i baixar fins al Ridaura, que es troba allà sota. Aleshores haurien pogut comprovar com les fuites de lixiviats ens estan contaminant el riu, i s'haurien adonat del perill que suposa aquest focus d'infecció a la seva capçalera que, no ho oblidem pas, ens subministra l'aigua potable als pobles de la Vall, inclòs Sant Feliu. Per tant, l'adjectiu "controlat" que qualifica l'abocador, deu voler dir que el que es controla és que el públic no se'n adoni de la seva contaminació i perillositat: es procura tapar amb terra les fuites de suc, netejar les voreres del riu perquè no es vegin els plàstics que ho embruten tot, etc. Només cal acostar-se a la sorra, que aparentment sembla neta, i gratar una mica, per fer sortir a la superfície la brutícia que s'amaga a sota: un bon gruix de sorra negra, talment quitrà, amb una fortor que et tomba d'esquenes.

Aquest abocador, per altra banda, es troba enclavat dintre dels límits del Massís de Cadiretes, en el terme de Llagostera. De manera que el nom de Solius, amb el qual se'l coneix, no li escau gaire, ja que pertany a la veïna població de Llagostera. Però si em refereixo al Massís de Cadiretes o Ardenya, no és per a parlar del nom que millor li escau al nostre abocador, sinó perquè aquests dies he tingut ocasió d'admirar l'exposició que sobre l'esmentat massís

s'exhibeix a l'antiga estació del tren a Santa Cristina. És magnífica, formada per un conjunt de fotografies de molt bona realització, acompanyades d'uns textos molt acurats i adients. Apunta també alguns perills de degradació del massís: obertura de pistes, explotació d'alguna cantera, extracció de roques per a jardineria, ports nàutics, etc... però se'ls ha oblidat de parlar de l'abocador! Sembla que es vulgui amagar, que no se'n vulgui parlar, quan és un problema que ens afecta a tots i que cada dia que passa s'agreuja més i serà més difícil de solucionar. S'hi parla també de la fauna i flora, però no es fa cap referència de la que es troba a la capçalera del Ridaura, on no hi ha contaminació; en alguns indrets encara és d'una sorprenent bellesa i riquesa dignes d'una exposició monogràfica.

Inicialment, aquest abocador estava previst per a recollir les deixalles dels municipis que formen la Mancomunitat del Ridaura: Llagostera, Santa Cristina, Castell-Platja d'Aro i Sant Feliu. En l'actualitat, però, són una trentena els pobles que hi aboquen, a més de nombro-



Lixiviats al Ridaura

ses indústries de tot arreu. Té la fama que allò que no volen els altres abocadors, ho vénen a portar al nostre. Per tant, si està previst que funcioni de 35 a 40 anys, calculeu els milers de tones que hi faran cap. És clar, però, que si el seu enclavament fos en una zona apartada del Ridaura o de qualsevol aquífer



Deixalles al marge del riu

d'ús públic, i que fos totalment estanc, sense possibilitat de fuites, aleshores seria diferent. Sembla mentida que quan es va fer, no es fes un estudi previ del sòl i del seu entorn. Quin criteri es va seguir

a l'hora de decidir el seu emplaçament? Els pagesos d'abans i de sempre, quan havien de fer el femer el situaven lluny del pou. Què hem fet nosaltres? Hem situat el femer a la capçalera del riu que ens subministra l'aigua.

He tingut ocasió últimament, de seguir el curs alt del nostre riu, més amunt del Molí d'en Moner. Fins que no arribes a una bifurcació on se li ajunta una riera que rep pel cantó dret, procedent de l'abocador, és un riu mort: ni peixos, ni insectes, res. A partir d'allà, aigües amunt, tornes a trobar peixos i insectes. És un canvi prou eloqüent i que hauria de ser suficient per fer obrir els ulls a les diferents administracions de la zona: Generalitat, Ajuntaments, Sanitat, Companyia d'aigües, etc. Si no s'hi posa remei es pot convertir en un problema greu de salut, i de remei només n'hi ha un: el seu TANCAMENT IMMEDIAT. És a dir, aquí no es tracta d'anar contra res ni ningú, sinó de preservar el medi natural, salvar l'aigua, evitar la contaminació.

És evident que el problema de les deixalles, escombraries, residus industrials, etc... és un problema d'abast mundial, i és natural que a ningú li agradi de tenir un abocador a prop de casa seva. Ara bé, practicant la política de l'estrucç de posar el cap sota l'ala, de voler amagar o dissimular el problema no es pot solucionar res. Cal una decisió valenta i decidida. Per tant, una vegada decidit un nou emplaçament en lloc segur, amb limitació del nombre d'usuaris, cal imposar la recollida selectiva d'escombraries: un contenidor pels residus orgànics, un altre de diferent pel vidre, un d'un altre color per altres productes reciclables, etc. Ens hem de mentalitzar que els recursos de la nostra mare Terra no són il·limitats i que per tant ens hem d'acostumar a recuperar tot el que sigui possible. Si no ho fem així, deixarem als nostres fills una Terra empobrida i bruta.



Deixalles al marge del riu

Text: Tomàs Rosés

Fotos: Josep Rosselló

## Banc / Català de Crèdit

### Oficines:

#### PLATJA D'ARO:

Ctra. Santa Cristina, 13  
Telèfons 81 75 58 / 81 75 39 / 81 75 62  
Fax: 82 50 12

#### S'AGARÓ:

Ctra. Sant Feliu, s/n  
Edif. "Creu de S'Agaró"  
Telèfon 82 11 42

#### CASTELL D'ARO:

Av. de la Platja, 101  
Telèfon 81 74 60  
Fax: 81 88 12

#### SANT FELIU DE GUÍXOLS:

Rambla Vidal  
Telèfon 32 41 51  
Fax: 32 28 88



## PISCINA GRILL SETEMBRE

Restaurant amb  
salons per a convencions  
i noces

Telèfons  
81 78 53  
81 93 53



# XAPICAR

**XAPA I PINTURA**

Ctra. de Sta. Cristina a Platja d'Aro  
Tel. (972) 81 90 61  
17249 CASTELL D'ARO

SERVEI DE  
GRUA

## CAFETERIA

# SUPER STAR

Tel. 82 60 99 - CASTELL D'ARO

# MOBLES D'ARO

SOCIETAT ANÒNIMA

MOBLES DE TOTS ELS ESTILS  
INSTAL·LACIONS D'HOTELS, APART-HOTELS, RESIDÈNCIES  
PISOS, BUNGALOWS, APARTAMENTS, ETC.

Ctra. Sant Feliu de Guixols  
Centre Comercial Super Stop

Tel. 972 / 82 52 66  
17250 PLATJA D'ARO



*especialitat en paelles  
i cuina regional*

RESTAURANT

*LES FORGES de  
Santa Cristina d'Aro*

C/ Teulera, 46 • Tel. (972) 83 81 57 • 17246 Sta. Cristina d'Aro GIRONA

Fruites

Verdures

## Magatzem de Fruites

Patates

Fruites Tropicals

**LLUÍS**

### LLUÍS PARADEDA

Carretera de Santa Cristina, s/n - Telèfon 81 84 85 - CASTELL D'ARO

SERVEI A DOMICILI PER ENCÀRREC



## Detall's

LLENCERIA, BIJUTERIA,  
FOTOGRAFIA I PERFUMERIA

Avinguda de la Platja, s/n  
Telèfon 81 70 29  
Castell d'Aro  
(Girona)

## SUPERMERCAT



Av. de la Platja, 8  
Tel. (972) 81 71 60  
17249 CASTELL D'ARO

# Mes de TV Costa Brava

El dia 14 d'agost de 1992 és la data a recordar com la primera emissió de TV Costa Brava. L'u de juliol anterior deixava d'emetre la ja popular i estimada TV Platja d'Aro i ho feia just el mateix dia que Tramontana Produccions, amb seu a Platja d'Aro i artífex de la idea i signava amb els ajuntaments dels municipis de Castell-Platja d'Aro, Palamós i Sta. Cristina el contracte de serveis que donava llum verda a la nova televisió.

La primera emissió tenia lloc el divendres a les 8 del vespre i anava encapçalada pels missatges de benvinguda dels tres alcaldes: JOAN GIRAUT, JOSEP FERRÉ i JOSEP LLENSA.

La programació d'estiu està formada per dues vessants clarament diferenciades. LES NOTÍCIES D'ESTIU, Notícies que es donen sense presentació a plató i el SAMER TV ESTIU Programa dedicat a promocionar les diferents vessants turístiques de la nostra zona a través d'una unitat mòbil lleugera de tv que cada dia és a llocs diferents. Aquesta mòbil que està formada per un equip humà de tres càmeres, un tècnic de so, un realitzador, un regidor, un productor i dues presentadores-directores ha aconseguit trencar totes les expectatives d'audiència en tan sols la primera setmana.

Mils de persones, han escollit aquest canal local com ha preferit en front de la ja àmplia oferta televisiva de set canals més. La raó és molt simple: és l'únic canal local com a preferit en front de la ja àmplia oferta televisiva de set canals més. La raó és molt simple: és l'únic canal que parla de casa. L'enquesta feta durant la segona setmana d'emissió revelava que el 68% del turisme nacional ha escollit TV Costa Brava com un canal de visió diària. En són testimonis els propis entrevistats, alguns parlen de dotzenes i dotzenes, i altres per centenars, d'amics i coneguts que els han vist.

## FEM HISTÒRIA

El perquè de TV COSTA BRAVA neix el primer any de vida de TV Platja d'Aro. Aquesta, comprovava que la població que representava era massa petita per a poder mantenir una TV.

Dues sortides hi havien doncs: 1) Tancar i anar amb la música a un altre lloc que tingués més de 50.000 habi-

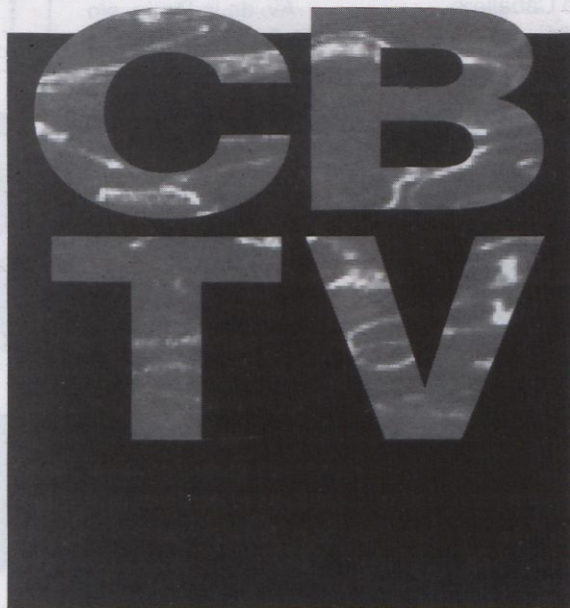
tants; 2) Buscar la unió tant comercial com institucional dels pobles veïns i així es va fer. Dos anys han durat les negociacions i entre mig unes eleccions municipals. Els municipis que intervingueren foren: Castell-Platja d'Aro. Calonge-St. Antoni, Palamós, Sant Feliu de Guíxols; Sta. Cristina d'Aro. El pressupost a cobrir: 70.000.000 pts amb aportacions municipals i publicitàries de les cinc poblacions. Però de vegades els projectes són molt diferents de la realitat, ja que donada la crisi econòmica que passen la majoria d'ajuntaments, el pressupost es reduïa a 50.000.000 de pts. Després l'ajuntament de Calonge es desmarcava del projecte però aprovava un pressupost per rebre bé la senyal de TVCB al seu municipi i estar a punt per entrar en un futur proper. La gran sorpresa venia però de St. Feliu, el seu ajuntament donava la llum vermella al projecte; el seu alcalde Antoni Joanals ho deia molt clar en el programa comiat de "Parlem amb l'Alcalde" el darrer dimarts de juny d'enguany: no hi havia pressupost, malgrat això, Joanals deixava una porta oberta de cara als pressupostos municipals de l'any que ve. En el moment d'escriure aquest article es porten recollides 118 trucades telefòniques d'habitants de Sant Feliu interessats en no quedar-se sense televisió local, alguns d'ells al·leguen fins i tot gelosia per part de l'editorialista d'un setmanari ganxó fent clara referència a l'editorial- "invertir a casa" aparegut el 9 de juliol d'enguany.

TVCB és, doncs, l'emissora local de Castell-Platja d'Aro, Palamós i Sta. Cristina d'Aro i espera en breu (quan els seus ajuntaments ho decideixin) la incorporació de Calonge i St. Feliu.

Aquestes retallades de pressupostos molt abans de començar (recordem que els municipis adherits no han incrementat la seva aportació econòmica malgrat la manca de dos municipis) fan que TVCB sigui una emissora a cavall de TV Platja d'Aro i el primer projecte presentat, això vol dir que tot i els canvis substancials en la seva programació, pel que fa a la millora, només s'obindrà una part del primer projecte, reservant forçosament la resta per pressupostos més en consonància.

Una cosa sí és clara: el projecte ja endegat de TVCB com a emissora pública institucional, ha salvat a la zona de perdre una tv local, les raons: marketing pur. Platja d'Aro només té 5.000 habitants durant 10 mesos, el mínim per fer viable una tv local, ja ho hem dit abans: 50.000. El ciutadà que tasta la tv local dia rera dia i d'una forma regular després no es vol quedar sense ella, i sinó mireu el panorama televisiu actual: set canals que parlen de tot arreu menys de casa, i un al revés: la tv local.

Moltes són les novetats que aniran apareixent sobre TVCB en aquestes planes cada mes. Entre ells us parlarem de la programació d'hivern que ja està bastant enllestida i que us adelantem que serà molt participativa i popular.



També del perfil de les persones que us faran arribar el vostre programa preferit, de la comissió Mixta que regula les emissions i que està formada per un representant de cada municipi, i del emplaçament definitiu de TVCB donat que els propietaris del plató que tant havien donat suport a l'anterior TV Platja d'Aro tenen ara altres destinacions comercials per l'únic local adequat per a fer TV al centre de Platja d'Aro. Castell d'Aro i Palamós són ara la fita. En el proper número del Carrielt ampliarem, mentrestant TVCB segueix provisionalment en les antigues instal·lacions de TV Platja d'Aro. TVCB es posa ara en funcionament i espera tenir en menys de mig any la seva maquinària ben engraixada.

M.R.

## FOTO-FLASH

Reportajes Fotográficos

Fotografía

Color - Bodas

ctra. Sant Feliu, 7 - Tel. 81 75 82  
**PLATJA D'ARO**

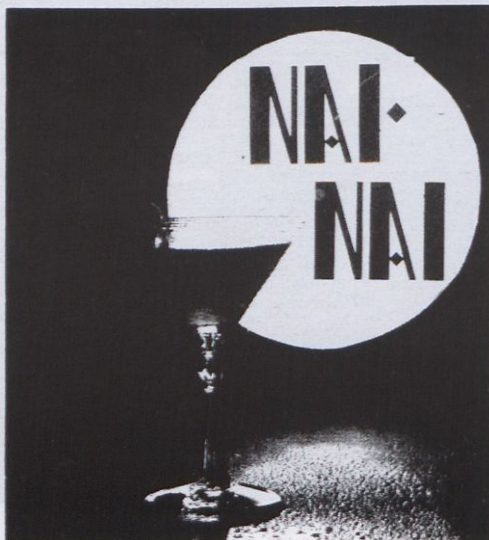


**PLANXISTERIA MECÀNICA  
 PINTURA**

Joan Josep Caballero  
 Tel. 81 84 64

Av. de la Platja, s/n  
 17249 CASTELL D'ARO

**HARPS**  
 BAR  
 Eurocenter  
 PLATJA D'ARO



# JARDINO

TALLA-GESPES  
 BOMBES  
 ACCESSORIS DE REC  
 ESTRIS DE JARDÍ  
 MANGUERES  
 ESTASSADORES  
 MOTOSERRES  
 TALLA-BARDISSES

**DISTRIBUÏDOR  
 OFICIAL**

# CATEURA

*droguerie*  
 PLATJA D'ARO

**CATEURA I**

Magatzem i oficines:  
 Ctra. Santa Cristina s/n.  
 Tel. 81 81 39

# MAR FRANC

**LA MILLOR PELL AL MILLOR PREU**

Ctra. a Sant Feliu, 22 - PLATJA D'ARO

 Cristalleries Cial. de l'Alumini  
**COSTA BRAVA S.A.**

Serralleria en alumini i cristalleries

**VIDRES PLANS  
FUSTERIA ALUMINI  
MAMPARES BANY**

Ctra. Santa Cristina d'Aro, s/n  
Tel. (972) 81 82 15  
**PLATJA D'ARO (Girona)**

**POLÈMICA EXPOSICIÓ DE  
RÈPTILS I D'ANIMALS EXÒTICS  
AL CASINO DELS NOIS**

Una empresa privada -Delfa- ha organitzat aquest passat mes d'agost a la sala del Casino dels Nois una exposició de rèptils i d'animals exòtics.

Fins aquí la notícia és normal, si no tenim en compte la mala adequació del lloc -una mica rònec-, amb trossos de sostre que baixen.

La polèmica, però, ha sorgit quan s'ha volgut fer un espectacle de la forma de menjar -engolir- de les serps, posant hámsters vius a les seves vitrines, que en presència del públic eren engolits.

És clar -i amb tota la raó, que compartim des d'aquí- una organització política ecologista de Sant Feliu, adherida a Alternativa Verda, ho ha denunciat.

El Departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca de la Generalitat ha obert un expedient a l'entitat privada que ha organitzat l'exposició.

També la Policia Local ha passat la denúncia al jutjat.

**ELS SERVEIS DE CULTURA DE L'AJUNTAMENT DE CASTELL-PLATJA  
D'ARO JA SÓN A CAN BAS**

D'ençà el passat mes d'agost, els serveis de Cultura i Esports de l'Ajuntament de Castell-Platja d'Aro tenen com a seu la Masia Bas, concretament l'edifici més modern situat a l'entrada del mas. L'edifici, que consta de dues plantes, acull a més dels serveis administratius, el servei d'assistència social, els de joventut, sales pels sindicats i una sala de

reunions a disposició de les entitats ciutadanes. Aquesta regidoria té previst en els propers mesos posar en funcionament el Consell Assessor de Cultura i Esports, el qual es dividirà en quatre grups de treball que tindran la missió d'endegar i promocionar tant l'esport, que inclou el funcionament del Pavelló d'Esports, com les activitats i instal·lacions culturals.




**"JAPET"**

Ctra. Palamós, 18-20  
Tel. (972) 81 73 66

**PLATJA D'ARO**  
(Girona)



**BRUTUS**  
RADICAL SPORTS

**SKATE  
SKY  
WINDSUF**

**PLATJA D'ARO**

Juli Garreta, 5 • Tel. 81 87 09  
Galeries Carrillon • Tel. 81 62 62

**SANT ANTONI DE CALONGE**

Av. Josep Mundet, 18 • Tel. 65 03 59  
(GIRONA)



**ALUMINIS  
D'ARO**

Polígon Ind. El Carrilet  
Avda. del Carrilet, nau núm. 8  
Tel. 81 67 73 - Fax 82 64 56  
17249 **CASTELL D'ARO**



**AVANÇADA LA CONSTRUCCIÓ DE L'ESTACIÓ D'AUTOBUSOS DE PLATJA D'ARO**

La construcció de la futura estació d'autobusos de Platja d'Aro es troba en fase de construcció bastant avançada. De moment es poden distingir les andanes amb la corresponent estructura metàl·lica que caracteritza aquestes construccions a Catalunya i falta l'edifici de serveis, encara que amb un ritme normal de treball les obres podrien estar acabades en poc més de trenta dies.

En principi, totes les línies d'autocars sigui de servei discrecional o d'altres línies concessionàries, han d'ubicar-se en aquestes instal·lacions però la situació d'aquesta estació, a l'entrada de Platja d'Aro i la considerable distància del centre urbà ha començat a causar inquietut entre els usuaris. De moment sembla que hi ha converses entre l'Ajuntament i l'empresa concessionària del transport de viatgers entre els pobles veïns per tal que respecti la cèntrica parada que té actualment.

**EL DE "LA CALA" DE SANT FELIU, UNA MENA DE TURISME QUE NO ENS CONVÉ**

Si Sant Feliu ha apostat per un turisme de qualitat, selectiu, ha de procurar que poc a poc desapareguin les restes d'un turisme de masses que no aporta a la població pràcticament res de bo, ans tot el contrari.

Ens referim, és clar, a aquests grups de joves que arriben del nord buscant només diversió. Mal alimentats, ben beguts, i amb pocs estímuls per a la curiositat, per a conèixer el lloc i els voltants d'on estiuengen, és normal que donin una pèssima imatge de la ciutat a tots els forasters i mal viure als veïns.

Vetllar per la bona qualitat dels serveis de l'oferta turística, que es corresponguin justament amb els preus, no és només una obligació de l'Administració, sinó que implica l'autocontrol i

autofiscalització de tot el ram i de tots els industrials del sector de la nostra ciutat.

Tenir cura que els immobles tancats no degradin més aquella imatge, no és només una qüestió municipal, ho és també del Patronat de Turisme, de l'Associació turística, etc.

No cal dubtar-ne. Tots som corresponsables de no haver previst amb temps el tipus de turisme que més ens convenia. No haver especulat tant amb el sòl -mercaderia, objecte de transacció- que han fet desaparèixer grans zones de verd (Molí de les Forques, Volta de l'Ametller i Sant Elm), que és el que avui ens proporcionaria millor qualitat de vida als veïns i, ahora, als turistes que ens visitessin.

Per a reconvertir el sector creiem que tothom hauria de dir la seva, solidàriament. Els intel·lectuals haurien d'aportar idees que els industrials poguessin dur a la pràctica, invertint en qualitat, i els polítics haurien d'endegar i de fer possible el diàleg idees/diner.

**SANT FELIU, FINAL DE LA VOLTA CICLISTA A CATALUNYA**

La ciutat de Sant Feliu és notícia en el món de l'esport. Si el dia 29 d'agost hi participà el Barcelona en el "Ciutat de Sant Feliu" de bàsquet, el 15 de setembre serà seu de la final de la Volta Ciclista a Catalunya.

Totes les figures del ciclisme mundial hi seran presents: Indurain, Bugno, Delgado, Hampsten, Romminger, Mauri, etc.

El 15 de setembre, entre 3 i 4 de la tarda, l'arribada dels ciclistes, tindrà lloc al Passeig de Sant Feliu, després d'haver recorregut 172 quilòmetres.

**LA FIRA COMERCIAL DE SANT FELIU ARRIBA A LA SEVA DESENA EDICIÓ**

10 anys ja de la celebració de la Fira Comercial de Sant Feliu.

El dia 10 de setembre a les sis de la

tarda s'inaugurà l'exposició, que restà oberta des del dia 10 al 14, matí i tarda.

Com l'any passat, junt amb els estands i l'espai lliure, hi havia un pavelló cobert.



**EXPOSICIÓ AL MONESTIR DE L'ASSOCIACIÓ FILATÈLICA I DE COL·LECCIONISME**

Com cada any, en aquestes dates i coincidint amb la Fira (del 8 al 13 de setembre), l'Associació Filatèlica i de Col·leccionisme fan la seva exposició. Enguany al magnífic marc del Monestir, on encara hi queda quelcom de l'exposició del Tren: la gran maqueta de l'Estació.

Col·leccions de manies, anells de cigars havans, segells, goigs, etc. i les cases més curioses, s'han pogut veure en aquesta digna mostra del col·leccionisme.



## JAUME RAMOT i GARCIA

Ctra. S'Agaró, s/n  
Tel. 81 72 52  
17249 CASTELL D'ARO

*si té qualsevol problema culinari  
i vol quedar bé,  
vingui a veure'ns*



Plaça d'Espanya, 11 17220 SANT FELIU DE GUÍXOLS  
Telèfon (972) 32 41 40 (Girona)

## CONSTRASAN, SA

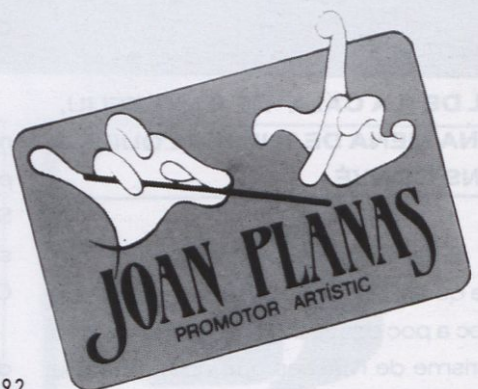
CONSTRUCTORA PROMOTORA

**Naves Industriales** en Castell d'Aro.  
Distintas medidas y  
todas las posibilidades.

**Viviendas Unifamiliares** en Castell d'Aro.  
Aptas para negocio en planta baja,  
jardín, terraza.

CASTELL i MAR, 3  
Tel. 81 77 88  
17249 CASTELL D'ARO

## AGÈNCIA ESPECTACLES



1942 - 1992  
**50**  
ANIVERSARI

Contractació de tot tipus de Festes

ORGANISTES - DUETS - TRIOS  
CONJUNT ORQUESTRES  
PALLASSOS  
ARTISTES, etc.

Plaça Marquès de Camps, 15  
17002 GIRONA  
Fax 22 35 43

# Precursors del turisme a Platja d'Aro

**Molt sovint trobem reflexat el terme "peoner turístic" amb el qual determinats establiments turístics i persones s'han qualificat, argumentant la seva pressumpta prematura dedicació a aquesta activitat a Platja d'Aro, molts dels quals la començaren a exercir quan el nostre mercat turístic ja estava ben consolidat. Dels autèntics capdavanters, dels més importants, se n'ha parlat abastament i són tan coneguts com comptats. Però també hi ha una altra mena de "peoners" que potser caldria definir més aviat com precursors, gent que han regentat negocis d'hostalatge, restauració o serveis d'ençà molt temps enrera, de quan el turisme no era massificat i es coneixia simplement com estiuieg. Perquè a Platja d'Aro no es pot parlar de turisme solament a partir de finals de la dècada dels cinquanta sinó que d'ençà els anys vint s'anà fecundant una cada més pròspera colònia estiuenca.**

De fet no es pot parlar amb tota propietat de turisme fins ben passada la Guerra Civil, quan a l'Europa en procés de reconstrucció es comencen a generalitzar a molts països les lleis socials que permeten gaudir als treballadors d'un període de vacances pagades a l'any, la qual cosa sumada a la necessitat d'esbarjo després d'una època de patiments, provocà la creixent arribada d'aquest fenomen de masses al nostre país descobrint el sol, les platges i un nivell de vida barat. Però sí que a partir dels anys vint comença a haver-hi una mena de turisme, podríem dir-ne de casa, constituït per famílies acomodades de pobles de l'interior, de Girona i de Barcelona. En aquests primers anys, l'epicentre d'aquesta aflluència era Sant Feliu que disposava d'una petita infraestructura d'allotjament i dels serveis propis d'un notable centre industrial com el Tren, un importantíssim element de transport que facilitava l'accés a les platges de banyistes procedents de Girona i els pobles de la línia, i el Port que acollia els vaixells que feien excursions marítimes entre Barcelona, i Sant Feliu. Tot plegat juntament amb l'edició de publicacions de divulgació com "L'Àlbum-Guia de la Costa Brava" (1922) de l'Ateneu Empordanès de Barcelona o "La Costa Brava" (1922) del Centre Excursionista de Catalunya, foren elements cabdals a l'hora de donar a conèixer

les aleshores deserta façana marítima de Fanals.

És a partir de 1930 quan s'accentua el trànsit d'estiuiejants. La importància i el ressò internacional que prenen Tossa i la nova urbanització de S'Agaró, fa que el conjunt de la Costa Brava es comenci a conèixer i conseqüentment a haver-hi un notable flux de visitants malgrat que a Platja d'Aro encara continuen essent tots del país. Però en canvi augmenta i es consolida aquest corrent de visitants i fa que comenci a aparèixer algun establiment turístic (Restaurant i Hotel Costa Brava, Bar Esplai) que juntament amb

els ja existents (Can Japet, Can Morató) i la urbanització del sector de la Pineda d'en Bas, on s'hi construeixen els primers xalets de segona residència, es fonamenta una consistent colònia estiuenca que va creixent amb el temps i que posa els primers fonaments de cara al futur.

D'aquesta època data també la constitució del primer Patronat de Turisme de la Costa Brava, organisme impulsat per la Generalitat de Catalunya fent-se ressò de l'interès dels pobles de la costa (Castell d'Aro inclòs) pel desenvolupament que anava adquirint progressivament aquesta nova activitat comercial.

És en aquest context, doncs, en el qual es constituïren i desenvoluparen aquests primers negocis turístics que han continuat fins als nostres dies. Foren anys durant els quals, aixecar i explotar un hotel en un poble petit de la costa quan poca gent sortia de casa per anar a la platja a banyar-se i prendre el sol devia ser, sinó una aventura, sí un risc important. Menys arriscat però més interessant devia resultar l'evolució que experimentaren les fondes i parades de carruatges que veïeren substituir



paulatinament la seva clientela de conductors i passatgers per turistes. Finalment, l'aparició dels primers establiments de serveis complementaris al turisme, comerços de queviures d'una certa rellevància i sales de festes, marquen el tancament d'aquesta primera època durant la qual, aquests precursors deixaren empremta i fonamentaren el primer recurs econòmic de Platja d'Aro. A partir d'aquí tot és més fàcil; comencen

ma". O com l'empresa de transport de viatgers SARFA; el transport ha estat un element fonamental també a l'hora de contribuir al progrés de Platja d'Aro en particular i la Costa Brava en general. L'any 1923 es constituïa la Societat Anònima Ribot,

ments, foren el Nicolazzi, Prieto, Roig, Carreras, Martorell, Compañó, Medrano,

## ANTIGUA CASA JAPIET

**ESMERADO SERVICIO EN  
TODAS SUS ESPECIALIDADES DURANTE LOS DIAS  
DE LA FIESTA MAYOR**

a arribar les primeres onades de turistes que van descobrir el nostre entorn, la demanda és creixent i per satisfer-la es van creant serveis i instal·lacions, urbanitzant la plana del Ridaura de forma bastant anàrquica, tot sigui dit. Arriba un moment en què la barriada de la Platja d'Aro esdevé un important nucli urbà i això fa que se suprimeixi el nom històric del poble, Fanals d'Aro, pel de Platja d'Aro, nom de la barriada i a la vegada un toponímic més "comercial" i representatiu del que es vol oferir, talment com si s'hagués volgut esborrar qualsevol vestigi d'existència anterior.

Parlarem, doncs, en propers números de la nostra revista d'aquests primers establiments per tal de conèixer més profundament aquesta primera època de Fanals - Platja d'Aro.

Però de precursors en altres sentits n'hi ha hagut més. Com per exemple el geògraf Joan Carandell i Pericay que en la seva obra "El Bajo Ampurdán" escrita el 1936 es referia així a Platja d'Aro (peu d'un mapa de la zona): "Castell d'Aro, uno de los pueblos de mayor dispersión del Bajo Ampurdán, típica supervivencia del "campamento gótico" en la solana del valle del río Ridaura, cuya umbria lo separa de Sant Feliu de Guíxols. El delta de este río está llamado a ser asiento de otra urbe gemela a esta últi-

tant de la Costa Brava i que ha facilitat enormement la comunicació i l'accés dels visitants als diferents centres turístics i urbans. O la mateixa colònia dels primers estiuiejants, que tingueren la sort de poder gaudir d'aquell litoral totalment verge, descobrint-lo i donant-lo a conèixer en els seus llocs d'origen. Així definia aquell ambient un dels privilegiats: "A la platja l'aire era del tot familiar, sense el turisme actual, sense cap hotel arran de platja, no hi havia casetes -llavors signe de distinció a les platges de moda- ni gairebé homes, ja que només venien a passar el cap de setmana, deixant-nos sumits la resta de dies en el més deliciós i pacífic dels matriarcats. Allí s'havia arribat a allò de l'estrofa sarsuelera de "Si las mujeres mandasen...", allà manaven i no passava res. El centre d'aquella bullícia era el carrer sense nom -que de mica en mica s'anà coneixent per "carrer de l'Alegria". Aquell conjunt de cases del carrer de l'animació i dels seus voltants estava caracteritzat pels "tremends" excessos que li donaren nom, tals com disfrutar de balls amb gramòfon una vegada a la setmana, reunions fins dos quarts de dues de la matinada i el que els dissabtes jugaven els senyors discretament a les cartes. Protagonistes d'aquesta vida, gairebé en comú, que no conegué disgustos ni maltracta-

Vilardell, Beltran, Capdevila, Gómez, Avellí..." "Platja d'Aro prosperà bastant a partir de 1930. En aquella època es construïren les primeres torres-xalet amb aparences. Aquesta etapa portà famílies tan conegudes com els Bosch, Muñoz, Vich, Bonet, Dou, etc... Desaparegueren de les cases els llums de gas i petroli perquè l'electricitat arribà a Platja d'Aro, inaugurada solemnement el dia de la Festa Major. La colònia estiuenca començà a fer acte de presència al govern de la població" (R. Guardiola Rovira al llibret de la Festa Major de 1959). O tants altres que, anònimament, han anat aportant el seu granet de sorra per fer del Platja d'Aro dedicat al turisme el que és avui.

Pere Barreda



Font i Artigas de Palafrugell la qual operava de fet sota el nom d'Artigas y Cia. d'ençà el 1912, essent l'empresa de transport de viatgers més impor-

Servei semanal i fixe  
entre'ls ports de  
**Barcelona i S. Feliu de Guíxols**  
per la Goleta a motor  
**COMERCIO**  
Sortida de Barcelona tots els dijous  
de Sant Feliu tots els dissabtes  
AGENTS: BARCELONA  
**D. C. Martorell**  
Portics Xifré, 10 baixos  
**J. Yrla i C.ia**  
Sant Feliu de Guíxols

# La publicitat en el context actual

Just i imprescindible és, en qualsevol activitat comercial, el qüestionar-se d'on es poden retallar despeses, quan com al present, la política econòmica de l'administració, combinada amb un situació general desfavorable, ens representa un constant goteig a la baixa dels nostres ingressos.

El més còmode, és reduir de les despeses no fixes, doncs qui s'atreveix per a exemple, a enfrontar-se amb la banca (mal que ens pesi), a no satisfer els creixents impostos o a "passar" de la disbauxa dels monopolis més rimbombants (telèfon, benzina, llum, aigua...etc). I aquí és, pel camí d'allò fàcil, on si no "filem prim", el nostre negoci pot trobar-se a la tornada de l'actual crisi, sense lloc dins del nou ordre establert.

Per augmentar l'adient presència al mercat, cal obviar en primer lloc el pessimisme i a continuació potenciar el més destacat del nostre negoci. Tal cosa cal fer-la amb molta cura i de la mà de la publicitat, i no tant amb quantitat, com amb qualitat.

La publicitat pot ésser... moltes coses. Fins i tot amb un excés de frivolitat, és l'assignatura afegida a qualsevol curs o curset, universitari o no. Com a més manté una sensació amena, similar a la de la sortida al pati dels alumnes de pre-escolar o bàsica, tothom creu saber-ne prou i gaudir-ne per tota la vida. Tal cosa, no és així. Vol d'una permanent actualització i conseqüentment són molts els diners que es llencen sense obtenir rendiment.

La publicitat ha de ser fonamentalment rendible. No acostuma a ser rendible: la que es contracta al primer que entra a casa nostra, la que es contracta a l'amic de torn, o la que hem fet sempre. Tampoc és rendible la que "hem de fer, perquè si no què pensaran de nosaltres", la que "farem per quan calgui que ens facin aquell favor" ni rendible tampoc és, la que "veurem còmodament des de la butaca, envoltats dels nostres".

Els paràmetres de la publicitat, evolucionen constantment i cal deixar-se assessorar per persones que la segueixin puntualment. Persones sense interessos en els mitjans, a poder ser i evitar a les persones que en un excés de sang freda et deixen anar: "A més, venc publicitat".

Dins la publicitat, el més important, és L'AUDIÈNCIA. L'audiència no és la família, l'audiència no són els coneguts en general. A tots ells ja els podem influir amb qualsevol de les nostres accions de cada dia. L'Audiència són justament tots els altres i que tinguin com a principal denominador comú, el poder ser clients nostres.

Si els nostres productes interessessin a tothom o els suports publicitaris arribessin a tots ells, ja no caldrien més preocupacions. Com tals coses no són així, i a més cada cop som més canviats, cal continuar-ne parlant.

Si us sembla, en propers números, parlarem d'audiència, dels suports publicitaris per arribar a ella i del paper de la fotografia dins del món de la publicitat.

Jaume Pahissa



Sóc un habitual de Platja d'Aro. Cada vegada que passo pel centre de la ciutat, veig un gran nombre de noies en la seva majoria, que amb una escombra com a primera amiga del matí, surten a treure la pinassa i tota aquella brutícia que s'acumula el dia abans.

Però al moment que giro la cantonada que ve després d'un conegut cinema del centre de Platja d'Aro em trobo amb el carrer Ntra. Sra. de Fanals, que té el gran "Avantatge" d'estar entre dos

establiments bastant importants de la nostra localitat i amb una marcada força econòmica i política. Tot això provoca un carrer ple de brutícia, ja sigui de la gent que ve a menjar el "frankfurt" o "l'hamburguesa", com per aquella que ens ve enviada per l'equip de neteja que cada matí, tot i treient la porqueria del seu propi carrer, l'envien al nostre

acompanyades d'aigua que queda acumulada en el gran nombre d'esvorancs que ja de per sí existeixen.

I per acabar d'adobar-ho els cotxes, aquí tot val, des d'aparcar damunt de la vorera, sense deixar sortir a les persones de la seva porta (no tenim gual), fins a tancar el carrer perquè es fa càrrega i descàrrega.

Ah!!, per si no sabeu a on trobar-nos, flaireu que els potents extractors ja us ho diran prou.

Diuen que Platja d'Aro és un paradís de cinc estels, però el que és des del carrer Nostra Sra. de Fanals, la brutícia no ens deixa veure ni la Lluna.



## GALERIA D'ART N. ESPUÑA

Travessia Barceloneta, 16  
17220 SANT FELIU DE GUÍXOLS

HORARI: obert 10 a 1 h.  
17 a 21 h.

Tel. 32 28 45

## Visita del «Toomtheatre» de Tallinn (Estònia) i del «Teatre de Ball Alternatiu» de la República Eslovaca

Set dies invertiren els components del "Toomtheatre" per viatjar de Tallin a Estònia fins la Costa Brava en autobús que és de la seva propietat. El menjar se'l preparaven ells mateixos en les breus parades que feren i dormint en tendes de campanya. Segons ells, aquesta manera de viatjar és l'ocasió de poder sortir del seu país i descobrir-ne de nous i llunyans i paradissos com, segons trobaren ells, la Costa Brava.

Les cinc funcions de teatre de titelles i música per grans i petits a Sant Feliu i Platja d'Aro, que representaren al Passeig i a la Plaça de l'Ajuntament respectivament foren una gran i positiva experiència ja que no havien actuat fins ara davant un públic tan nombrós i interessat en el seu art. Aplaudida fou la introducció de l'obra en català i anglès. L'obra es basà en quatre contes del seu país presentats per titelles i actors vestits amb vestits folklòrics.

A finals de juliol i formant part del mateix programa, ens visitaren un grup de dansa contemporània de la República Eslovaca que presentaren cinc danses expressant des del passat fins al present del seu país, els seus costums i el seu folklore, acompanyats per música del compositor txec Radiim Hladik. El nom d'aquest grup és "Teatre de Ball alternatiu" i actuà a l'Auditori de Sant Feliu i a la Plaça de l'Ajuntament de Platja d'Aro.



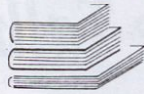
Ambdós grups palesaren llur satisfacció per la bona acollida tan per part dels organitzadors com per part del públic entre el qual hi hagué gent interessada en parlar amb ells així com per la simpàtica benvinguda del regidor de cultura de Castell-Platja d'Aro.

Aquests dos grups formaven

part del programa del Festival Obert de Sant Feliu de Guíxols organitzat per Joventuts Musicals amb la col.laboració de l'Associació Internacional de Teatre Amateur de la qual en són membres.

**Silvana Groos-Melzer**

BIBLIOTECA MUNICIPAL  
MERCE RODOREDÀ



BIBLIOTECA MUNICIPAL  
"BALDIRI REIXAC"  
SANTA CRISTINA D'ARO



Fundació "la Caixa"  
Biblioteca de Sant Feliu  
de Guíxols

SELECCIÓ DE NOVETATS  
DEL MES DE SETEMBRE

NOVEL·LA

LAS CUATRO DESPUÉS DE MEDIA-  
NOCHE - *Stephen King (Terror)*  
LA FUERZA DE SU MIRADA - *Tim  
Powers (Fantasia)*  
JUGADA MAESTRA - *Elizabeth Gage  
(Romàntica)*  
LIBERTADA PARA LOS OSOS - *John  
Irving*  
EL RAVINO - *Noah Gordon*  
EL PRINCIPE DE LAS MAREAS - *Pat  
Convoy*  
S'AGARÓ BLAU, S'AGARÓ NEGRE -  
*Núria Mínguez (Policiàca)*  
EL TRILLIUM NEGRO - *Marion  
Zimmer (Ciència ficció i fantasia)*

ALTRES TEMES

OPUS DEI O CHAPUZA DEL DIABLO  
- *Carlos Albás*  
MARLON BRANDO - *Richard Schi-  
ckel (Biografia)*  
BRUCE SPRINGSTEEN - *Ignacio Julià  
(Biografia)*  
QUEEN - *Ken Dean (Biografia)*  
SAU - *Magda Bonet (Biografia)*  
ENCICLOPEDIA DE LA SALUD POR  
LA NUTRICION - *Dr. E. Schneider*

INFANTIL

EL CLUB DELS TAÜTS - *Carlos Puerto*  
L'ENIGMA DEL CADÀVER DESAPA-  
REGUT - *Eduardo Averbuj*  
EL JOVE INDIANA JONES I EL CULTE  
AL MAL - *Les Martin*

CÒMIC

BARCELONA '92 - *(Mortadel.lo i File-  
mó)*  
LA CAIGUDA DEL DRAC - *(Franka)*  
OBJECTIU: MONTECARLO - *(January  
Jones)*  
PHILFERRO - *(Lucky Luke)*

SECCIÓ DE NOVETATS  
DEL MES DE SETEMBRE

NOVEL·LA

AMB LA MIRADA BAIXA - *Tahar Ben  
Jelloun*  
CAMFORA - *Maria Barbal*  
CEGUERA DE AMOR - *Maruja Torres  
(Satírica)*  
ELS TRAMPOSOS - *Jim Thompson  
(Policiàca)*  
JUDICI DE PEDRA - *Ruth Rendell (Po-  
liciàca)*  
GREUGES INFINITS - *Maria Mercè  
Roca*  
LA JAPONESA - *Jordi Coca. Premi  
Josep Pla 1992*  
LA HISTÒRIA DEL SEÑOR SOMMER  
- *Patrick Süskind*

ALTRES TEMES

ARROSSOS I PAELLES - *Lourdes  
March (Gastronomia)*  
ART I CULTURA - *Montserrat Valentí  
(Guia cultural de Barcelona)*  
ELS MAQUIS - *Josep Clara (Història)*  
16 ITINERARIS DE BICICLETA TOT  
TERRENY PER CATALUNYA *(Esport)*  
UN CORSARI ANOMENAT COLOM -  
*Pere Català (Biografia)*  
VIURE EN PARELLA - *Joan Corbella  
(Psicologia)*

INFANTIL

BALL DE LLUNA - *Macsolis*  
EL CÈRVOL QUE VA ANAR A BUS-  
CAR LA PRIMAVERA - *Enric Larreula*  
VIST I NO VIST - *Terence Blacker*

CÒMICS

ALTA TENSIÓ - *(Quico i Flupi)*  
PARÍS-DAKAR - *(Michel Vaillant)*  
AMB L'AIGUA AL COLL - *(Espirú i  
fantàstic)*  
LA CURACIÓ DELS DALTON - *(Lucky-  
Luke)*

SELECCIÓ DE NOVETATS  
DEL MES DE SETEMBRE

INFANTIL CÒMICS

ELS CIGARS DEL FARAÓ *(Hegé)*  
VOL 714 A SIDNEY *(Hegé)*  
EL LOTUS BLAU *(Hegé)*

INFANTIL LLIBRES

LA OVEJA PERDIDA *(Butterwoth, Nick)*  
LES JOGUINES IMAGINÀRIES *(Sennel  
Joles)*

JUVENIL NOVEL·LA

QUÈ FAREM, QUÈ DIREM *(Coll, Pep)*  
LA SABIDURIA DEL PADRE BROW  
*(Chesterton, Gilbert)*  
LA HISTÒRIA DEL SENYOR SOM-  
MER *(Süskind, Patrick)*  
DOS PERROS DE LA MORRIGAN  
*(O'Shea, Pat)*

COL·LECCIÓ LOCAL

UN SILENCI SEC *(Puigdevall, Ponç)*  
BIBLIOGRAFIA DEL BAIX EMPORDÀ  
*(Matas, Josep)*

NOVEL·LA

ELSOLDELATARDA *(Saladrigas, Robert)*  
MEL I METZINES *(Barbal, Maria)*  
SEÑORA DE ROJO SOBRE FONDO  
GRIS *(Delibes, Miguel)*  
EL MANIPULADOR *(Forsyth, Frederick)*

ALTRES TEMES

MONJAS Y MONASTERIOS ESPAÑO-  
LESEN LA EDAD MEDIA *(Atienza, Juan)*  
DICCIONARIO DE MITOLOGIA CLÁ-  
SICA *(Falcón Martínez, Constantino)*  
LA VEGETACIÓ DE CATALUNYA  
*(Nuet i Badia, Josep)*  
LES PLANTES MEDICINALS DELS  
PAÏSOS CATALANS *(Remos, Àngel)*  
L'ESPORT A LA GRÈCIA ANTIGA I LA  
GÈNESI DE L'OLIMPISME  
HISTORIA DE LA ESCLAVITUD EN  
ESPAÑA *(Phillips, William)*  
BATOLOMÉ DE LAS CASAS. CRÓNICA  
DE UN SUEÑO *(Olaizola, J.L.)*





GENERALITAT DE CATALUNYA

## Cap a Europa

La Generalitat és conscient que els ciutadans de Catalunya no tenen prou informació sobre el procés d'unificació europea i el Tractat de Maastricht, i es proposa millorar aquest coneixement.

# LA FEINA BEN FETA NO TÉ FRONTERES

L'entrada en vigor del mercat interior europeu posa a l'abast de **les nostres empreses** el primer mercat internacional.

**Els nostres professionals** podran establir-se i exercir la seva professió en tota la CEE, i **els nostres universitaris i investigadors** tindran més oportunitats. Però al mateix temps les empreses i els professionals, els serveis i els productes de la resta de països comunitaris podran entrar lliurement a Espanya.

Per tant, la nova situació exigeix un esforç de formació i de qualitat, tant per part de les empreses com per part dels professionals.

Per facilitar aquest esforç, la Generalitat ha posat en funcionament, ja fa anys, un conjunt d'organismes que hi donen suport:

- El CIDEM, que té cura de **captar**

**capitals estrangers**, de fomentar la implantació de tecnologia adequada i d'assessorar sobre la normativa europea (Eurofinestreta).

- El COPCA, orientat especialment a la **promoció de les exportacions**, arreu del món i especialment a Europa, on ja hi ha 10 oficines de representació de Catalunya.

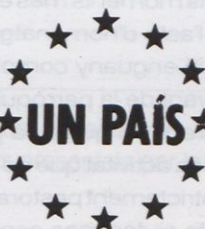
- El Consorci de **Promoció Turística**, que té per missió la promoció arreu d'aquest important capítol de l'economia catalana.

- El Patronat Català pro-Europa, que informa i treballa per l'**adequació de Catalunya a Europa** i defensa els interessos catalans a Brusel·les.

- L'Oficina de **Cooperació Científica i Educativa** amb la CEE, del Departament d'Ensenyament.

**Per progressar, Catalunya ho haurà de fer amb Europa.**

CATALUNYA ★ UN PAÍS ★ D'EUROPA



# Balanç positiu de la Festa Major de Castell d'Aro



El cartell de la Festa Major és obra del pintor castellerenc Isidre Vilaseca.

Els passats dies 5, 6, 7 i 8 de setembre Castell d'Aro celebrà la seva Festa Major que enguany ha estat organitzada pel Casino Castellerenc després d'alguns anys de crisi de l'entitat durant els quals un grup de joves se'n va fer càrrec.

La festa començà el dia 5 amb la 2a Cursa de Mountain Bike de la Vall d'Aro que ofería dues alternatives: un recorregut curt de 10 km. pels menys agosarats i un altre de 18 km. pels més preparats. Malgrat la celebració d'una altra prova a Blanes, s'enregistrà una participació de 267 corredors dels quals 80 optaren per l'itinerari curt i la resta pel circuit de 18 km. completat per 177 corredors.

Ja arribat el vespre, els membres de la Companyia El Maliciós pronunciaren un feble pregó que es reduí a una actuació de mim a l'envelat. La iniciativa del pregó fou encertada però requeria un moment, un marc i un entorn més adequat i uns pregoners més identificats amb el poble.

El diumenge tots els actes tingueren

una bona participació de públic. Al matí, el local del Casino fou l'escenari de la Tirada de Dards mentre que, més tard, la banda del municipi "El Caliu" no desaprofità la festa i oferí un repertori de les seves composicions. Per la tarda, el Campionat de Botifarra que es disputà a l'envelat enregistrà 37 parelles participants i algunes més que, excessivament moguts per la valoració crematística del concurs no arribaren a inscriure's.

El dilluns, a més de l'espectacle infantil i les havaneres, els afeccionats als escacs tingueren ocasió de fer una partida simultània amb Manuel Castellanos que perdé solament tres de les tretze partides en joc.

Un dels moments més emotius de la festa fou l'acte d'homenatge a Mossèn Agustí que enguany compleix 25 anys al capdavant de la parròquia de Castell d'Aro, durant els quals ha portat a cap una intensa activitat que no s'ha reduït a l'àmbit estrictament pastoral sinó també a activitats ciutadanes com la Cambra Agrària i el Pessebre Vivent. Ben acabat

l'ofici del migdia del dia principal de la Festa que presidí ell mateix i que comptà amb la participació de La Principal de la Bisbal, Mossèn Agustí rebé de l'alcalde Joan Giraut l'obsequi d'un calze en commemoració d'aquest 25 aniversari.

La Junta del Casino Castellerenc ha valorat molt positivament el conjunt de la Festa Major malgrat les discrepàncies que hi ha hagut amb la regidoria de cultura de l'Ajuntament i que consideren han estat sobredimensionades per la premsa. Mercès a l'esforç i el treball dels socis del casino el qual ha comptat amb el recolzament de l'Ajuntament precisament a través de l'àrea de Cultura, el balanç econòmic donarà un resultat positiu que encara manca precisar en el moment d'escriure aquesta crònica però que serà important i es destinarà a eixugar els deutes contrets per les profundes reformes que ha experimentat el local social. En aquest sentit es pot adelantar que aquest mateix any i depenent del que es tardi en cobrar les subvencions concedides per les institucions públiques, s'hauran liquidat els deutes pendents per aquestes obres que han reconvertit el vell local de l'entitat en un espai molt ben aprofitat i amb moltes possibilitats.

P.B.

## CLASSIFICACIONS CURSA DE MOUNTAIN-BIKE

Recorregut Curt (10 km.)

- 1r. Eduard Ayats
- 2n. David Ojeda
- 3r. Andreu Marsal
- 1r local Marc Masó

Recorregut llarg (18 km.)

- 1r. Jordi Serra
- 2n. Jaume Corominola
- 3r. Antoni Barba

CAMPIONAT DE BOTIFARRA

- 1rs. Tomàs Rams-Antoni Puig
- 2ns. Esteve Ruart-Joan Pou
- 3rs. Pere Arque-Pere Ramiro
- 1rs. locals: Pere Garriga-Jordi Ribas

## Sant Feliu de Guíxols

- 10-14 de setembre  
Xa Fira Comercial (Jardins Juli Garreta)
  - 13 de setembre  
Trofeu Cayuco, Regata (Club Nàutic). A les 12h
  - 15 de setembre  
Final de la 72 Volta Ciclista a Catalunya (Passeig del Mar). A les 16h.
  - 20 de setembre  
Sortida d'excursions obertes: seguiment del Ridaura (Guia: A. Mateu). Sortida del CEM (C/ Capmany, 100). A les 7'30h.
  - 26 de setembre  
Fira d'Artesans i Brocanters (Passeig del Mar). 10-24
  - 3 d'octubre  
Cursa Ciclista arribada de la volta Montpeller-Barcelona
  - 4 d'octubre  
Marató Girona-Sant Feliu. Arribada al Passeig del Mar a partir de les 11'30h.  
Organitzat per Ajuntament St. Feliu i Girona.  
Patrocinat per Hipercor.
- XI Ruta de l'aigua  
Organitza: Grup Mar i Muntanya (Jaume Bosch i Canet)
- 12 d'octubre  
TRIATLÓ. Passeig del Mar i Jardí Juli Garreta. A partir 10h.

## Platja d'Aro

- Del 2 al 30 setembre  
Exposició pictòrica John Heijink  
Lloc: Sala de Cala Generosa de Sant Pol
- 13 de setembre  
Arribada de la 5a. ETAPA de la Volta Ciclista a Catalunya
- 14 de setembre  
Sortida de la 6a. ETAPA de la Volta Ciclista a Catalunya
- Fins al 20 de setembre  
Exposició Pictòrica Joan Pujol Carandell
- Del 24 de setembre al 26 d'octubre  
Exposició dibuixos dels nens participants a la trobada de dibuix en el Castell de Benedormiens
- Del 8 al 12 d'octubre  
Festa de la Cervesa
- 12 d'octubre  
Festa del Remei

### SUBSCRIVIU-VOS A «EL CARRILET»

#### DOMICILIACIÓ BANCÀRIA

Desitjo subscriure'm a la revista **EL CARRILET**

Nom i cognoms \_\_\_\_\_

Adreça \_\_\_\_\_

Població \_\_\_\_\_

SIGNATURA

Data \_\_\_\_\_

Nom i cognoms \_\_\_\_\_

Cte.C./llibreta d'estalvis núm. \_\_\_\_\_

Banc/Caixa \_\_\_\_\_

Sucursal \_\_\_\_\_

Senyors, agrairia que, amb càrrec al meu compte, paguin fins nova ordre els rebuts presentats per la revista **EL CARRILET**

SIGNATURA

# INSTAL·LACIONS

# SAVA

LLUM  
AIGUA  
CALEFACCIÓ

Ctra. Sta. Cristina, s/n - Tel. 81 80 13 - PLATJA D'ARO (Girona)

super avui

# Pericay

L'amabilitat i l'assessorament  
del botiguer d'avui

Ctra. Sant Feliu, 11  
PLATJA D'ARO

# MARIUS

Pintura i Decoració

AL SERVEI DE LA REHABILITACIÓ EN FAÇANES

EMPRESA CAPD'AVANTERA EN BASTIDES MOTORITZADES A CATALUNYA

\*\*\*\*\*

BASTIDES METÀL·LIQUES

\*\*\*\*\*

Polígon Industrial de Pedralta - Nau 27 - Telèfon 82 00 01 - 17220 SANT FELIU DE GUÍXOLS

**TELÈFON: (972) 82 00 01**

# A N U N C I S      G R A T I S

## ESPORTS

- Es venen 2 bicicletes mountain-bike "Scott". Preu: 95.000 ptes. totes dues. Bon estat. Raó telèfon 65 03 59.
- Venc bicis: Carretera "Peugeot PH 10LS54" i muntanya "Gag Ketama" o canvio per talles més petites. Tel. 32 15 14.
- Es ven piragua de fibra de vidre biplaça per a llac. Bon estat. Súper bon preu. Telèfon 65 03 59.
- Es ven planxa de windsurf "BIC Alto" en bon estat. Raó telèfon 65 00 53.
- Es ven planxa de windsurf "Fanaltic liteboa" semi-completa, en bon estat. Preu 79.000 ptes. Telèfon 81 62 62.
- Es ven planxa de windsurf "Mistral screamer 89" semi-completa, semi-nova. Preu 85.000 ptes. Raó telèfon 81 62 62.

## HABITATGES LOCALS COMERCIALS

- Platja d'Aro. Urgeix vendre botiga 60 m2 + 70 m2 soterrani-magatzem i gènere basar. Telèfon 82 54 75.
- Revenda d'apartaments cèntrics a Platja d'Aro, prop del mar. Gran menjador, dos dormitoris, cuina, bany i terrassa. Des de 6.300.000 ptes. Telèfon 81 61 61.
- Revenda d'estudis cèntrics, prop del mar. Bonic menjador, bany i cuina complets i terrassa. Des de 3.125.000 ptes. Telèfon 81 61 61.
- Es lloga local comercial, cèntric. 55 m2 ideal per a oficina o consulta. Bon preu. Telèfon 81 61 21, de 3 a 5 h. tarda.
- Es lloga local comercial a cantonera carrer Granada i carrer Tarragona de Sant Feliu. Raó telèfon 31 16 70.
- Es lloga local comercial a l'edifici Banc de Madrid. Bon preu. Interessats truqueu al 81 93 72.
- Lloguer de botigues zones Eurocenter de Platja d'Aro. Tel. 81 60 99.
- Es ven bar a Platja d'Aro. Bones condicions. Tel. 81 74 14.
- Es ven pis cèntric a Platja d'Aro. Tel. 81 95 98.

## MOTOR

- Venc HONDA NS-125 amb 11.000 km. per 250.000 ptes. Truqueu al 32 23 47 (Albert).
- Venc Capota Fibra Negra de Wrangler Jeep. Tel. 32 10 14.
- Venc moto "Cota 310" en molt bon estat, com nova. Preu 325.000 pta. Tel. 32 03 36 (Fausti).

## TREBALL

- Classes i traduccions d'alemany i anglès. Castellà per a estrangers. Silvana Gross, telèfon 32 04 46 (contestador automàtic).
- Es donen classes d'EGB, BUP i francès. Tel. 82 56 94.

- S'ofereix jardiner per al vostre xalet. Tel. 81 87 11 (de 20 a 22 h.)
- Classes particulars d'EGB i BUP. Titulada amb experiència. Preu molt assequible. Disponibilitat d'horari. Tel. 81 87 11, Srta. Sílvia (de 20 a 22 h.)
- Classes d'anglès. Preus populars. Traduccions i preparació d'exàmens. Tels. 82 29 59 / 81 87 03 / 81 75 70.
- Agència immobiliària necessita noia tot l'any per feina administrativa. Imprescindible idiomes. Tel. 82 63 52 de 16 a 16.30 h.
- Traduccions francès, anglès, alemany, holandès. 24 hores i a convenir. Preus amb pressupost. Urgències per fax. Tel. i Fax 81 92 12.
- Classes d'idiomes: francès, anglès, alemany. També català i castellà per EGB, BUP, COU i FP. També per a estrangers. Tel. 81 69 46 (cont. autom.) Fax. 81 92 12.
- Estudiant d'arquitectura dona classes d'EGB i BUP. Interessats truqueu al 81 73 97 i demaneu per l'Olga.
- Francès, anglès, alemany. Curssets per a empreses d'hostaleria, banca, immobiliàries, oficines i botigues. Els empleats no s'han de desplaçar. Vocabulari per al seu negoci. Tel. i Fax 81 92 12.
- Empresa editorial busca comercial per a la zona de Sant Feliu. Feina en hores lliures. Interessats truqueu al 82 64 19.
- Es porten comptabilitats de negocis. Tel. 81 62 17.
- Empresa venda directa per catàlego necessita distribuïdor/ra. Altos ingressos. Tel. 82 55 35.

## VARIS

- Venc a bon preu, netejadora d'alta pressió "Kärcher Wap" 80 bars, 9,30 litres, nova per estrenar. Truqueu al 81 81 43.
- Venc 7 radiadors de ferro colat per a calefacció, de 15 elements cadascun. Bon estat. Preu total: 85.000 ptes. Telèfon 81 86 21 (3 a 5 tarda).
- Col·leccionista canvia postals antigues de Sant Feliu i la Vall d'Aro. Interessats truqueu al 32 33 11 (nits).
- Si vol canviar les seves portes i finestres velles per noves amb PVC, alumini o fusta truqui al 81 81 43. Josep Dalmau. Pressupostos sense compromís.
- Es fan jerseis a mà a la seva mida i gust. Tel. 82 06 84.
- Reparació d'aparells fotogràfics i òptiques. Tel. 81 96 35.
- Es ven lot de productes de drogueria (restes de liquidació) a preu molt interessant. Tel. 81 81 43.
- Es fan treballs de delineació-topografia-replanteig. Tel. 32 22 37 (de 19 a 21).

## PER PUBLICAR ELS SEUS ANUNCIS GRATIS:

La publicació dels seus anuncis per paraules a *El Carrilet* són gratuïts en les següents condicions:

- 25 paraules per anunci.
  - màxim 3 anuncis en un mateix número.
  - no s'admeten marques comercials.
- COM FER-HO?

Ompli aquesta butlleta i envï-la a:

### REVISTA EL CARRILET

Apartat de correus, núm. 107  
17080 PLATJA D'ARO

També pot trucar al telèfon:  
**82 64 19** o bé al fax 82 57 44

## ORDRE DE PUBLICACIÓ D'ANUNCI GRATUÏT

TEXT (màxim 25 paraules):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nom i cognoms \_\_\_\_\_

Adreça \_\_\_\_\_

DNI \_\_\_\_\_

Població \_\_\_\_\_

**Notes:** La revista es reserva el dret de publicar aquells anuncis que consideri inconvenients.

El Carrilet no es fa responsable de la veracitat ni de la procedència dels anuncis.

L'edició de cada revista es tancarà l'últim dia del mes.

Els anuncis comercials tenen la tarifa general de la revista.

# Demografia

## SANT FELIU DE GUÍXOLS

### NAIXEMENTS

Joan Canadell Juanals	1-8-92
Juan de Dios Ortiz Domínguez	3-8-92
Elisabet Márquez Quintero	5-8-92
Oscar Gómez Gil	7-8-92
Chantal Navarro Santiago	12-8-92
Júlia Granell Raset	13-8-92
Serafín Pérez Navarro	14-8-92
Carlos Sabater Oliu	12-8-92
Alvaro Sánchez Bermúdez	16-8-92
Natàlia Maria Tello Valdez	19-8-92
Carmen García Díaz	20-8-92

### MATRIMONIS

Emilio Martín Tapias amb M<sup>a</sup>. del Carmen Camacho Calvo, 14-8-92

### DEFUNCIONS

José Gay Ferran	2-8-92
Ramón Cortés Cortés	3-8-92
Martín Castelló Comas	7-8-92
M <sup>a</sup> Dolores Alfaro Antón	7-8-92
Jaime Basieras Tusca	12-8-92
Dolores Colls Pedragosa	22-8-92
Clara Frigola Fàbrega	25-8-92

## SANTA CRISTINA D'ARO

### NAIXEMENTS

Cristina Vizcaíno Huercano 4-8-92

### MATRIMONIS

José Julien i García amb Pilar Pastor i Torres, 1-8-92

Ramon Vilosa i Roldos amb Sara Preñanosa i Raso, 15-8-92

Paul Dieter Boch amb Marta Brugué i Mandicó, 20-8-92

### DEFUNCIONS

José Maria Saiz Fernández 18-8-92  
Clemente Quintana Puigdemont 25-8-92

## CASTELL-PLATJA D'ARO

### NAIXEMENTS

Daniel Rodríguez Mesa 5-8-92

Oscar Cadria de Tena 7-8-92

Jennifer Beurno Minguez 21-8-92

M<sup>a</sup> Carmen Delgado Fuerte 26-8-92

### MATRIMONIS

Oscar Vázquez Ramió amb Montserrat Arnau Redarta, 8-8-92

Giusto Racís amb Victoria Barnés Martínez, 13-8-92

Carlos Martín Martínez Mateu amb M<sup>a</sup> de la Paz Vidal Rivera, 29-8-92

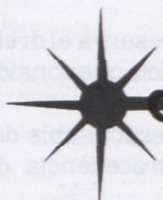
### DEFUNCIONS

Víctor Martín Bertolín 8-8-92

Elena Garrido Roales 9-8-92

José Cañizares Olvera 15-8-92

Raquel Xifre Pi 17-8-92



**CRISTALLERIES D'ARO S.L.**  
VIDRES I MIRALLS - MAMPARES DE BANY

Poligon Industrial "El Carrilet" - Ctra. Vella s/n.  
Telèfon 81 67 60 - Fax 81 67 61  
17249 CASTELL D'ARO (Girona)



**Garatge Miquel Pérez Herrera**  
Servei Oficial

Ctra. Santa Cristina, 38  
Telèfon 82 59 60 17250 PLATJA D'ARO (Girona)

## PISCINES GIRONA

CONSTRUCCIÓ I SERVEIS, S.A.

Ctra. Sta. Cristina - Platja d'Aro, s/n.  
Tel. (972) 81 81 86 - Fax 82 64 24  
(al costat "Creu Roja") 17249 CASTELL D'ARO

BAR CAFETERIA TERRASSA

## EL CASINO GUIXOLENSE

NUEVA DIRECCION  
INGRID Y JORDI

Passeig del Mar, 36-38  
Sant Feliu de Guíxols

Tel. 32 10 14

FUSTERIA

## ALBERT VALLS i PRIETO

Taller:  
C/ Homs, 7 - Tel. (972) 81 89 66  
Particular:  
Sot dels Canyers, 21, àtic  
Tel. (972) 32 08 60

17249 CASTELL D'ARO

## carnisseria xarcuteria



## MARTI COLL

Avda. La Pau - ☎ 81 85 42

PLATJA D'ARO



ELECTRICITAT - FONTANERIA  
SERRALERIA - CALEFACCIÓ

C/ Les Sorres, s/n  
Tel. (972) 81 89 91

17249 CASTELL D'ARO (Girona)

## MI MAS PETA

Animals de companyia - Complementos  
Tot pel seu amic

Josep Bas, 17 - Tel. 82 64 35 - PLATJA D'ARO

alta perruqueria masculina  
centre de postiseria  
manicures



## JOHN MARY

C/. Pineda del Mar GALERIES BONA  
Tel 81 78 02 PLATJA D'ARO  
COSTA BRAVA

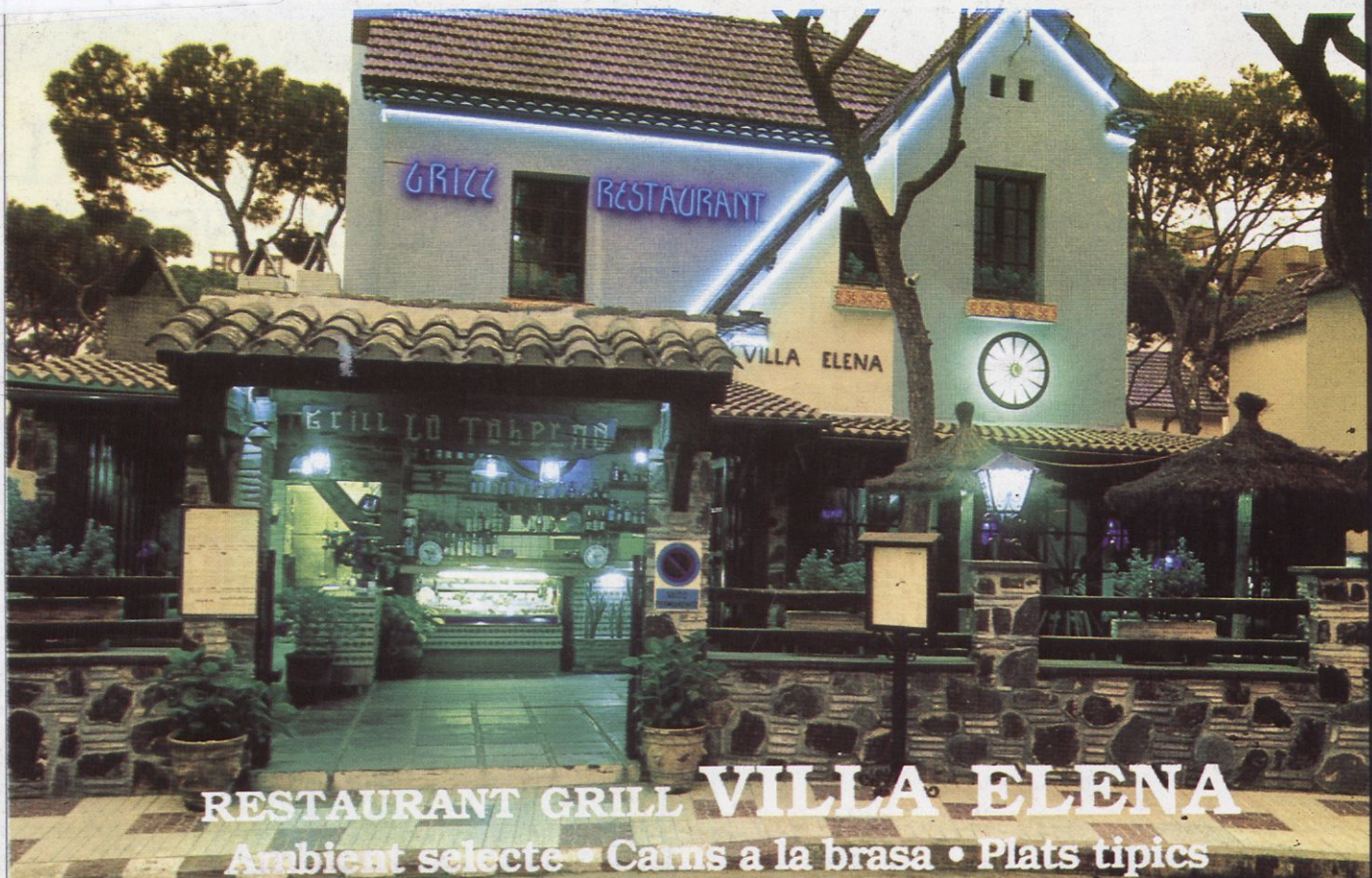
*Lluís Borràs*

ELECTRICITAT  
FONTANERIA I  
GAS

*Dolors Sala*

ELECTRODOMÈSTICS  
FERRETERIA I  
PINTURES

Ctra. Palamós, 25 - Tel. 81 76 03 - 17250 PLATJA D'ARO



## RESTAURANT GRILL VILLA ELENA

Ambient selecte • Carns a la brasa • Plats tipics

C/11 de setembre, nº 3 - Tel. 81 94 53 - PLATJA D'ARO (Girona)

*Jo vaig*

PUB - BAR



- TERRASSA JARDI

# ASSAC

c/. Pinar del Mar - PLATJA D'ARO